

Kirjavahetuse vormis**LEPING****Euroopa Ühenduse ja Valgevene Vabariigi vahel, millega muudetakse Euroopa Ühenduse ja Valgevene Vabariigi vahel sõlmitud tekstiiltoodetega kauplemise lepingut***A. Euroopa Ühenduse kiri*

Lugupeetud ...

1. Mul on au viidata 1. aprillil 1993 parafeeritud Euroopa Ühenduse ja Valgevene Vabariigi vahelisele tekstiiltoodetega kauplemise lepingule, viimati muudetud ja pikendatud 27. oktoobril 2006 parafeeritud kirjavahetuse vormis lepinguga (edaspidi „leping“).
2. Pidades silmas lepingu lõppemist 31. detsembril 2007 ja kooskõlas lepingu artikli 19 lõikega 1 lepidvad Euroopa Ühendus ja Valgevene Vabariik kokku lepingu kehtivuse pikendamises veel ühe aasta võrra, arvestades järgmisi muudatusi ja tingimusi:
 - 2.1. Lepingu artikli 19 lõike 1 tekst asendatakse järgmisega:

„Käesolev leping jõustub selle kuu esimesel päeval, mis järgneb kuupäevale, mil lepinguosalisel on teatanud teineteisele lepingu jõustumiseks vajalike menetluste lõpuleviimisest. Seda kohaldatakse 31. detsembrini 2008.“
 - 2.2. II lisa, milles on esitatud koguselised piirmäärad ekspordile Valgevene Vabariigist Euroopa Ühendusse, asendatakse käesoleva kirja 1. liitega.
 - 2.3. Protokolli C lisa, milles on esitatud koguselised piinormid ekspordile Valgevene Vabariigist Euroopa Ühendusse pärast välistöötlemistehinguid (OPT) Valgevene Vabariigis, asendatakse ajavahemikus 1. jaanuar 2008 kuni 31. detsember 2008 käesoleva kirja 2. liitega.
 - 2.4. Euroopa Ühendusest pärit tekstiil- ja rõivatoodete impordile Valgevene Vabariiki kohaldatakse 2008. aastal tollimakse, mis ei tohi ületada 11. novembril 1999 parafeeritud Euroopa Ühenduse ja Valgevene Vabariigi vahelise kirjavahetuse vormis lepingu 4. liites 2003. aasta jaoks ette nähtud tollimakse.

Kui neid määrasid ei kohaldata, on ühendusel õigus kuni lepinguperioodi lõpuni taaskehtestada proportsionaalselt 2007. aastal kohaldatud koguseliste piinormide tasemed, mis on kindlaks määratud 27. oktoobril 2006 parafeeritud kirjavahetuses.
3. Euroopa Ühendus ja Valgevene kinnitavad kokkulepet alustada hiljemalt kuus kuud enne käesoleva lepingu kehtivusaja lõppemist konsultatsioone uue lepingu võimaliku sõlmimise üle.
4. Kui Valgevene Vabariik peaks enne käesoleva lepingu lõppemist saama Maailma Kaubandusorganisatsiooni (WTO) liikmeks, kohaldatakse alates Valgevene Vabariigi WTO liikmeks saamise kuupäevast WTO lepinguid ja eeskirju.
5. Oleksin tänulik, kui kinnitaksite, et Teie valitsus nõustub eespool esitatuga. Kui Te annate oma kinnituse, jõustub käesolev kirjavahetuse vormis leping selle kuu esimesel päeval, mis järgneb kuupäevale, mil lepinguosalisel on teineteisele teatanud vajalike juriidiliste menetluste lõpuleviimisest. Seni kohaldatakse lepingut ajutiselt alates 1. jaanuarist 2008 vastastikkuse põhimõtte alusel.

Lugupidamisega

Euroopa Ühenduse nimel

1. liide

„II LISA

Valgevene	Kategooria	Ühik	Kvoot alates 1. jaanuarist 2008
I A rühm	1	Tonnid	1 586
	2	Tonnid	7 307
	3	Tonnid	242
I B rühm	4	1 000 tükki	1 839
	5	1 000 tükki	1 105
	6	1 000 tükki	1 705
	7	1 000 tükki	1 377
	8	1 000 tükki	1 160
II A rühm	9	Tonnid	363
	20	Tonnid	329
	22	Tonnid	524
	23	Tonnid	255
	39	Tonnid	241
II B rühm	12	1 000 paari	5 959
	13	1 000 tükki	2 651
	15	1 000 tükki	1 726
	16	1 000 tükki	186
	21	1 000 tükki	930
	24	1 000 tükki	844
	26/27	1 000 tükki	1 117
	29	1 000 tükki	468
	73	1 000 tükki	329
	83	Tonnid	184
III A rühm	33	Tonnid	387
	36	Tonnid	1 312
	37	Tonnid	463
	50	Tonnid	207
III B rühm	67	Tonnid	359
	74	1 000 tükki	377
	90	Tonnid	208
IV rühm	115	Tonnid	322
	117	Tonnid	2 543
	118	Tonnid	471”

Lüide 2

„PROTOKOLLI C LISA

Kategooria	Ühik	Alates 1. jaanuarist 2008
4	1 000 tükki	6 190
5	1 000 tükki	8 628
6	1 000 tükki	11 508
7	1 000 tükki	8 638
8	1 000 tükki	2 941
12	1 000 tükki	5 815
13	1 000 tükki	911
15	1 000 tükki	5 044
16	1 000 tükki	1 027
21	1 000 tükki	3 356
24	1 000 tükki	864
26/27	1 000 tükki	4 206
29	1 000 tükki	1 705
73	1 000 tükki	6 535
83	Tonnid	868
74	1 000 tükki	1 140"

B. Valgevene Vabariigi valitsuse kiri

Lugupeetud ...

Mul on au teatada, et sain kätte Teie ... kirja, mille sisu on järgmine:

„Lugupeetud ...

1. Mul on au viidata 1. aprillil 1993 parafeeritud Euroopa Ühenduse ja Valgevene Vabariigi vahelisele tekstiiltoodetega kauplemise lepingule, viimati muudetud ja pikendatud 27. oktoobril 2006 parafeeritud kirjavahetuse vormis lepinguga (edaspidi „leping”).
2. Pidades silmas lepingu lõppemist 31. detsembril 2007 ja kooskõlas lepingu artikli 19 lõikega 1 lepidvad Euroopa Ühendus ja Valgevene Vabariik kokku lepingu kehtivuse pikendamises veel ühe aasta võrra, arvestades järgmisi muudatusi ja tingimusi:

- 2.1. Lepingu artikli 19 lõike 1 tekst asendatakse järgmisega:

„Käesolev leping jõustub selle kuu esimesel päeval, mis järgneb kuupäevale, mil lepinguosalisel on teatanud teineteisele lepingu jõustumiseks vajalike menetluste lõpuleviimisest. Seda kohaldatakse 31. detsembrini 2008.”

- 2.2. II lisa, kus on esitatud koguselised piirmäärad ekspordile Valgevene Vabariigist Euroopa Ühendusse, asendatakse käesoleva kirja 1. liitega.
- 2.3. Protokoll C lisa, milles on esitatud koguselised piirnormid ekspordile Valgevene Vabariigist Euroopa Ühendusse pärast välistöötlemistehinguid (OPT) Valgevene Vabariigis, asendatakse ajavahemikus 1. jaanuar 2008 kuni 31. detsember 2008 käesoleva kirja 2. liitega.
- 2.4. Euroopa Ühendusest pärit tekstiil- ja rõivatoodete impordile Valgevene Vabariiki kohaldatakse 2008. aastal tollimakse, mis ei tohi ületada 11. novembril 1999 parafeeritud Euroopa Ühenduse ja Valgevene Vabariigi vahelise kirjavahetuse vormis lepingu 4. liites 2003. aasta jaoks ette nähtud tollimakse.

Kui neid määrasid ei kohaldata, on ühendusel õigus kuni lepinguperioodi lõpuni taaskehtestada proportsionaalselt 2007. aastal kohaldatud koguseliste piirnormide tasemed, mis on kindlaks määratud 27. oktoobril 2006 parafeeritud kirjavahetuses.

3. Euroopa Ühendus ja Valgevene kinnitavad kokkulepet alustada hiljemalt kuus kuud enne käesoleva lepingu kehtivusaja lõppemist konsultatsioone uue lepingu võimaliku sõlmimise üle.
4. Kui Valgevene Vabariik peaks enne käesoleva lepingu lõppemist saada Maailma Kaubandusorganisatsiooni (WTO) liikmeks, kohaldatakse alates Valgevene Vabariigi WTO liikmeks saamise kuupäevast WTO lepinguid ja eeskirju.
5. Oleksin tänulik, kui kinnitaksite, et Teie valitsus nõustub eespool esitatuga. Kui Te annate oma kinnituse, jõustub käesolev kirjavahetuse vormis leping selle kuu esimesel päeval, mis järgneb kuupäevale, mil lepinguosalisel on teineteisele teatanud vajalike juriidiliste menetluste lõpuleviimisest. Seni kohaldatakse lepingut ajutiselt alates 1. jaanuarist 2008 vastastikkuse põhimõtte alusel.

Lugupidamisega”

Mul on au kinnitada, et minu valitsus nõustub Teie kirja sisuga.

Lugupidamisega

Valgevene Vabariigi valitsuse nimel
